



Orbegozo

SANDWICHERA 2 EN 1 - MANUAL DE INSTRUCCIONES
SANDWICH MAKER 2 IN 1 - INSTRUCTION MANUAL
SANDWICH MAKER 2 EN 1- MANUEL D'INSTRUCTIONS
SANDWICHEIRA 2 EM 1 - MANUAL DE INSTRUÇÕES



SW 7250

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

ESPAÑOL

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Consejos específicos:



§ PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso.

§ El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.

§ La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación.

§ Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión

§ **Atención:** cuando el aparato está en funcionamiento genera temperaturas muy elevadas. No lo toque durante el funcionamiento. Se deben tomar las medidas necesarias para evitar el riesgo de quemaduras, incendios y demás daños a

personas o propiedades por el contacto con los lados o la parte superior del aparato durante su utilización o el enfriamiento del mismo.

§ Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.

§ No utilice el aparato si el cable de red, la clavija o el mismo aparato están dañados.

§ No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

§ Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

§ No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

§ Precaliente siempre las placas antes de colocar los sándwiches en las mismas.

§ Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio libre alrededor.

§ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiar el aparato y guardarlo.

§ No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.

- § Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- § Limpie siempre el aparato después de usarlo.
- § Colocar el equipo sobre un apoyo resistente al calor.
- § Para evitar acumulación de calor, no colocar el equipo directamente debajo de un armario. Proveer de suficiente espacio libre.
- § Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.
- § Tener cuidado del vapor que sale al abrir las planchas de horneado.
- § El pan puede quemarse. Por este motivo no se puede ubicar nunca la sandwichera debajo de cortinas u otros materiales inflamables.
- § Para reducir los riesgos de incendio o de problemas eléctricos no limpie las placas con estropajos metálicos ya que este puede desprender pequeños trozos que interfieran con el aparato al tocar sus partes metálicas.
- § No utilice el aparato a menos que las placas estén correctamente colocadas.
- § No utilice el producto cerca de hornillos, vitro-cerámicas, hornos,

cocinas ni cerca de materiales inflamables.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**Información de seguridad para el consumidor.**

El cable eléctrico ha sido expresamente diseñado con una distancia corta para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con él. No recomendamos que se utilice un alargador. En el caso de que decida utilizarlo compruebe que tiene las mismas características que el aparato y preste especial atención ya que incrementa los riesgos. Nunca deje este aparato desatendido mientras está en funcionamiento.

ANTES DEL PRIMER USO

Las planchas deben ser lavadas en agua jabonosa templada. Una vez enjuagadas deben ser secadas completamente antes de su uso. Para quitar o cambiar las placas, ponga el aparato en una superficie plana. Pulse el botón para liberar la placa colocada en el aparato e intercámbiela por la deseada.

PRECAUCIÓN: Nunca sumerja el aparato ni su cable en agua. Nunca utilice en aparato si las placas no están correctamente colocadas.

INTERCAMBIO DE PLACAS

Solo intercambiar las placas cuando el aparato esté frío.

Asegúrese de que el aparato esta desconectado cuando introduzca o cambie las placas. Para quitar las placas de su unidad, deslice el botón y quite la placa.

Para poner la placa deseada, insértela dentro de las ranuras cerca de la bisagra y presione hasta que quede colocada correctamente. Repita el procedimiento con la otra placa.

UTILIZACIÓN

Asegúrese de que el aparato esta desconectado. Seleccione la placa deseada (Ver el apartado superior sobre cambio de placas).

Conecte el aparato y se encenderán los pilotos rojo y verde, empezará el precalentamiento. Una vez transcurridos aproximadamente cinco minutos se apagará la luz verde.

El aparato está listo para su uso cuando solo vea encendida la luz roja. Si lo desea puede añadir un poco de aceite en las placas.

Una vez finalizado su uso, desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de quitar y limpiar las placas.

LIMPIEZA

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de quemaduras en manos y dedos, deje siempre que la unidad se enfríe antes de cambiar las placas.

Asegúrese de que el aparato esta desconectado y de que se ha enfriado.

Presione el botón para quitar las placas. Lave las placas con agua templada con jabón y séquelas bien.

Si ha caído grasa o aceite en las placas, límpielo con un paño húmedo. No use productos abrasivos en las placas.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DEL GRILL

Puede utilizar el grill tanto en la posición abierta (más lenta, y en la que tiene que dar la vuelta al alimento) o bien en la posición cerrada (más rápida).

Tiempo aproximado de cocinado (siempre dependerá del gusto del consumidor)

- Filetes / hamburguesas: Con grill cerrado entre 2 y 10 minuto.
- Salchichas: Entre 3 y 6 minutos
- Filetes/Pechugas de pollo: Entre 4 y 8 minutos.
- Chuletas de cerdo: Entre 4 y 12 minutos.
- Pescado/ Marisco: Entre 2 y 8 minutos.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN CON PLACA SANDWICH

Disponga de pan de molde y de los ingredientes para el relleno sobre una mesa seca y limpia. Aplique una fina capa de mantequilla a las caras exteriores de los panes para evitar que se peguen al contacto con las placas calientes.

Prepare los sándwiches a su gusto.

Introduzca los sándwiches, cierre la sandwichera. Espere unos tres minutos aproximadamente para su perfecta elaboración.

**Eliminación del electrodoméstico viejo.**

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.

4. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.

6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Special Safety Instructions

§ ATTENTION. Hot surface. The surface can become hot during and after use



§ Do not use the device connected to an external timer or a separate remote control system.

§ The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation as specified in current electric safety regulations. The manufacturer does not accept responsibility for any damage resulting from a lack of earth installation.

§ We strongly advise against the use of adapters, extension plugs and/or leads. In the case of these being necessary, use only simple or multiple adapters and extension leads which conform to current safety regulations, taking care not to exceed the voltage limit indicated on the adapter and/or extension lead.

§ **Warning:** When the sandwich maker is switched on, the inside surfaces can reach extremely high temperatures and can cause serious burns. Do not touch the appliance while it is switched on. It should be taken the necessary measures to avoid the risk of burns, fire and other damage to persons or property by contact with the sides or top of the device during use or its cooling.

§ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to

the local mains voltage before you connect the appliance.

§ Do not use the appliance if the mains cord, the plug or the appliance itself is damaged.

§ Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

§ Keep the mains cord away from hot surfaces.

§ Do not let the appliance operate unattended.

§ Always preheat the cooking plates before you put any sandwiches between them.

§ Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it

§ Let the appliance cool down completely before cleaning the appliance or putting it away.

§ Never touch the cooking plates with sharp or abrasive items, as they damage the non-stick surface.

§ Always unplug the appliance after use.

§ Always clean the appliance after use.

§ Put the unit down onto a heat-resistant surface.

§ In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly

underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.

§ This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.

§ Beware of steam coming out when you open the baking section.

§ The bread can burn, so never use the sandwich maker near or below curtains and other inflammable materials.

§ To reduce the risk of fire or electrical shock, do not clean with metal scouring pads, Pieces can break off pad touch electrical parts.

§ Do not operate unless cooking plates are properly installed in both housings.

§ Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or near easily flammable material.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**Consumer Safety Information**

ELECTRICAL CORD: A short power cord is provided to reduce the hazards of becoming entangled in, or tripping over a longer cord. Using an extension cord is not recommended. If an extension cord is used it must be a VDE Listed Cord of an equal or greater rating than the rating of the appliance. Do not leave this appliance unattended while in use.

BEFORE USING YOUR APPLIANCE

Cooking plates should be washed in warm soapy water, rinsed, and dried thoroughly before using. Only remove the plates when the device be cold and unplugged. To remove or change cooking plates, place unit in the flat open position. Press the plate release button; this will release the plate for removal, lift the plate up and out.

CAUTION: Never place appliance housing or cord in water or any other liquid. To reduce the risk of fire or electrical shock, never operate unit unless cooking plates are securely snapped in place.

INSERTING COOKING PLATES

Make sure your 2 in 1 is unplugged when inserting or removing desired cooking plates.

To remove plates currently in your unit, just press the cooking plate release button and remove current cooking plate.

To insert desired cooking plates, insert tabs on cooking plate into slots on unit near the hinge area.

Push down and snap the other side of the cooking plate into place.

Repeat the same for second cooking plate.

COOKING ON YOUR 2 IN 1 FAMILY FUN MACHINE

Make sure your 2 in 1 Family Fun Machine is unplugged. Select desired cooking plates. (See above for inserting and removing cooking plates).

Let preheat until the indicator light goes on, about five minutes.

Now you are ready to use your 2 in 1 as a sandwich maker, grill or griddle! You can lightly oil your cooking plates before using.

When cooking is completed, unplug and let the unit cool down before removing or cleaning cooking plates.

CLEANING

WARNING: To reduce the risk of burns to hands and fingers, always allow the unit to cool down before removing cooking plates.

Make sure unit is unplugged and has cooled down. Press release button to remove cooking plates. Wash plates in warm soapy water, and dry.

If grease has dripped into the area under the cooking plates, clean with a damp cloth, and dry. Never use abrasive pads or cleaners on cooking plates or any other part of the product.

GRILL HINTS

You may use your grill in the open or flat position. If you want more cooking surface, you can use the grill in the closed position for a faster top and bottom grilling. If you use the unit open, your cooking times will be longer, and you will need to turn you food to cook on both sides. Top and bottom grilling needs no turning and will cook in half the time as open grilling.

Cooking time:

- Steaks/burgers (About 3 oz patties): Closed grilling- 2 to 10 minutes depending on desired doneness.
- Frankfurters: Between 3 and 6 minutes
- Chicken breast fillets (1/2 inch thick): between 4 and 8 minutes
- Pork loin chop (1/2 TO 1 Inch thick): between 4 and 12 minutes
- Fish/shrimp: Between 2 and 8 minutes.

SANDWICH MAKER HINTS

Basic Cheese or Meat Sandwich Pockets:

To make sandwich on your 2 in 1, just lightly butter two slices of bread for each pocket.

Place buttered side down on bottom plate. Fill with cheese and or meat of your choice.

Lay second piece of bread, buttered side up. Repeat for second sandwich. Close and lock lid. Cook about 3 to 5 minutes or until desired brownness. Be careful the filling in your sandwich will be very hot, you may want to let it cool before eating.

Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation.

Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

Mesures importantes



§ ATTENTION: La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation.

§ N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.

§ La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace tout comme les normes de sécurité électrique en vigueur le prévoient. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages qui surviennent suite à un défaut de la prise de terre de l'installation. En cas de doutes adressez-vous à un professionnel qualifié.

§ Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, et/ou de rallonges. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs et rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.

§ **Attention**: lorsque l'appareil est en fonctionnement il entraîne des températures très élevées. Des mesures nécessaires doivent être prises afin d'éviter le risque de brûlures,

d'incendies et autres dommages à des personnes ou propriétés au contact avec les côtés ou la partie supérieure de l'appareil pendant son utilisation ou le refroidissement de ce dernier.

§ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.

§ N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé.

§ Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

§ Gardez le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.

§ Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.

§ Placez l'appareil sur une surface plane et stable en veillant à laisser suffisamment d'espace autour.

§ Préchauffez toujours les plaques de cuisson avant d'y déposer les croque-monsieur

§ Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.

§ Ne touchez jamais les plaques de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.

- § Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- § Cet appareil n'est pas un gril et doit être utilisé exclusivement pour la préparation de sandwich.
- § Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- § Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.
- § Laissez l'appareil refroidir complètement avant de nettoyer ou de le ranger.
- § Ne touchez jamais les plaques de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- § Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- § Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- § Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.
- § Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.

§ Cet appareil n'est pas un grill et n'est pas destiné à préparer aliments que des sandwiches.

§ Faites attention aux vapeurs qui se répandent lorsque vous ouvrez les plaques de cuisson.

§ Il peut arriver que le pain brûle. Il est donc déconseillé de placer la grille-pain sandwiches près de rideaux ou de tout autre matériau inflammable.

§ Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide d'une éponge grattoir métallique afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. Cette dernière risque d'endommager les pièces et de toucher les éléments électriques.

§ N'utilisez pas votre appareil si les plaques de cuisson ne sont pas correctement installées dans les deux boîtiers.

§ Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, dans un four chaud ou à proximité d'un appareil facilement inflammable.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Informations de sécurité pour le consommateur

CÂBLE ÉLECTRIQUE : Un câble d'alimentation court est fourni afin de limiter les dangers d'étranglement ou de trébuchement éventuels dus à un câble d'alimentation plus long. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Si vous souhaitez utiliser une rallonge, celle-ci doit être conforme à la norme VDE, d'une puissance égale ou supérieure à celle de l'appareil. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

Les plaques de cuisson doivent être lavées à l'eau chaude et savonneuse, rincées et séchées avant utilisation. Placez l'appareil à plat et en position ouverte pour retirer ou remplacer les plaques de cuisson. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la plaque, vous pourrez alors retirer la plaque en la soulevant vers l'extérieur.

ATTENTION : N'immergez jamais le boîtier ou le câble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Utilisez cet appareil uniquement si les plaques sont correctement positionnées afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.

INSÉRER LES PLAQUES DE CUISSON

Vérifiez que votre appareil 2 en 1 est débranché lorsque vous insérez ou retirez les plaques de cuisson choisies.

Pour retirer les plaques qui se trouvent dans l'appareil, il suffit d'appuyer sur le bouton de déverrouillage et de retirer la plaque de cuisson.

Pour insérer les plaques de cuisson choisies, insérer les onglets de la plaque dans les rainures de l'appareil qui se trouvent près des charnières.

Poussez vers le bas et enclenchez l'autre côté de la plaque de cuisson.

Répétez la même procédure pour la deuxième plaque.

CUISINER AVEC VOTRE APPAREIL

Vérifiez que votre appareil 2 en 1 Family Fun machine est débranché. Sélectionnez les plaques de cuisson désirées. (voir ci-dessus pour l'insertion et le retrait des plaques de cuisson).

Préchauffez environ cinq minutes jusqu'à ce que le signal lumineux s'éteigne.

Vous pouvez désormais utiliser votre appareil 2 en 1 pour préparer des sandwichs, pour faire griller ou chauffer.

Vous pouvez préalablement ajouter une touche d'huile sur les plaques de cuisson.

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de retirer ou nettoyer les plaques de cuisson lorsque la cuisson est terminée.

NETTOYAGE

ATTENTION : Laissez toujours l'appareil refroidir avant de retirer les plaques de cuisson, afin d'éviter de vous brûler les mains et les doigts.

Vérifiez que l'appareil est débranché et qu'il ait refroidi.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer les plaques de cuisson. Nettoyez-les à l'eau chaude et savonneuse et séchez-les.

Si de la graisse a coulé sous les plaques de cuisson, passez un chiffon humide et laissez sécher. N'utilisez jamais de nettoyeur ou

d'éponge abrasifs sur les plaques de cuisson ou tout autre surface de votre appareil.

CONSEILS POUR UTILISER LE GRILL

Utilisez votre grill ou en position ouverte si vous désirez plus de place sur votre plan de travail. Vous pouvez utiliser le grill en position fermée pour chauffer les deux grilles plus rapidement. Le temps de cuisson sera plus long si le grill est ouvert et vous devrez tourner vos aliments pour qu'ils cuisent des deux côtés. Le grill simultané des deux plaques, en revanche, évite de tourner les aliments et prend donc deux fois moins de temps.

Temps de cuisson approximative :

- Steaks / burgers: Avec grill fermé entre 2 et 10 minutes, selon le goût.
- Saucisses: Entre 3 et 6 minutes
- Steaks / Poitrines de poulet: entre 4 et 8 minutes.
- Côtelettes de porc: Entre 4 et 12 minutes.
- Poissons / fruits de mer: 2 à 8 minutes.

CONSEILS D'UTILISATION DU SANDWICH

Placez sur une table sèche et propre les tranches de pain de mie et les ingrédients de garniture entre deux tranches. Appliquez une fine couche de beurre sur les faces extérieures des tranches de pain afin d'éviter qu'elles ne collent en entrant en contact avec les plaques chaudes. Préparez la garniture des sandwiches à votre goût. Introduisez les sandwiches dans l'appareil, refermez-le. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que les sandwiches soient correctement cuits.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les

consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.


3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.

6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Instruções especiais de segurança

§  **ATENÇÃO:** A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização.

§ Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.

§ A segurança eléctrica do aparelho, é garantida apenas no caso de este estar ligado à terra, tal como prevêem as normas de segurança eléctrica vigentes. Fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados pela falta de ligação à terra.

§ Desaconselhamos o uso de adaptadores, fichas triplas e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, que seja de acordo com as normas de segurança vigentes, prestando atenção para o facto de não superar o limite de potencia indicado no adaptador e/ou na extensão eléctrica.

§ **Atenção:** Quando o aparelho está em funcionamento, as placas eléctricas podem alcançar temperaturas muito altas. Deve tomar medidas para evitar o risco de queimaduras, incêndio e outros danos a pessoas ou bens por meio de contacto com os lados ou parte superior do dispositivo durante a utilização ou o seu arrefecimento.

§ Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à

voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.

§ Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados.

§ Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancado de trabalho onde o aparelho está colocado.

§ Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.

§ Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância.

§ Aqueça previamente as placas antes de colocar as tostas.

§ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, com espaço livre suficiente em volta.

§ Deixe que o aparelho arrefeça completamente antes limpar o aparelho ou arrumar.

§ Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o revestimento antiaderente.

§ Desligue sempre da corrente após cada utilização.

§ Limpe sempre o aparelho após cada utilização.

§ Colocar o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.

§ Para se evitar uma acumulação de calor, não colocar o aparelho directamente por baixo de um armário. É necessário espaço livre suficiente.

§ Este aparelho não é um grelhador e, portanto, não se destina à preparação de outros alimentos para além de sanduíches..

§ Cuidado ao abrir as superfícies de cozedura: haverá saída de vapor muito quente

§ Pão poderá arder. Por essa razão, a torradeira em sandvíche nunca pode ser utilizada perto ou por baixo de cortinas ou de outros materiais inflamáveis.

§ Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos, não limpe o aparelho com esfregões metálicos, visto que se podem partir partes da superfície de aquecimento e/ou tocar nos componentes eléctricos.

§ Use apenas se as chapas de aquecimento estiverem devidamente instaladas em ambos os invólucros.

§ Não coloque o aparelho sobre ou perto de um bico a gás ou eléctrico quente, sobre um forno aquecido ou perto de material facilmente inflamável.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA AO CONSUMIDOR

CABO ELÉCTRICO: O cabo de alimentação fornecido é curto com vista a reduzir os perigos de ficar preso em algum sítio ou de alguém tropeçar nele. Não recomendamos o uso de uma extensão. Se usar uma extensão, terá de ser uma com um cabo com classificação VDA igual ou superior à do aparelho. Certifique-se de que encaminha a extensão para evitar que se enrole e fique pendurada sobre o topo do balcão ou da mesa onde possa ser puxada por crianças ou onde alguém possa tropeçar nela. Se o aparelho tiver uma ligação à terra, o cabo da extensão deve ser do mesmo tipo. Não deixe o aparelho sem supervisão quando em uso.

ANTES DE USAR O APARELHO

As chapas de aquecimento devem ser lavadas com água quente e detergente, enxaguadas e secas cuidadosamente antes de serem usadas. Todas as chapas de aquecimento são totalmente seguras para lavagem na máquina.

Coloque o aparelho na posição aberta plana para remover ou substituir as chapas de aquecimento. Prima o botão de libertação da chapa para a desencaixar e, em seguida, levante-a para cima e remova-a.

ATENÇÃO: Nunca submerja o invólucro do aparelho ou cabo em água ou qualquer outro líquido. Nunca use o aparelho excepto caso as chapas de aquecimento estejam devidamente encaixadas para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos.

INSERÇÃO DAS CHAPAS DE AQUECIMENTO

Certifique-se de que o seu aparelho 2-em-1 está desligado quando inserir ou remover as chapas de aquecimento desejadas.

Para remover as chapas que se encontram no aparelho, prima o botão de libertação da chapa de aquecimento para remover a chapa.

Para inserir chapas de aquecimento, insira as patilhas da chapa de aquecimento nas ranhuras da unidade situadas perto da área das dobradiças.

Empurre e encaixe o outro lado da chapa de aquecimento na sua devida posição.

Repita a mesma acção para a segunda chapa de aquecimento.

COZINHAR NO SEU ELECTRODOMÉSTICO

Certifique-se de que a ficha do electrodoméstico Family Fun Machine 2-em-1 não está ligada à corrente. Seleccione as chapas de aquecimento desejadas. (Consulte acima para obter instruções de inserção e remoção de chapas de aquecimento).

Deixe o aparelho pré-aquecer até a luz indicadora se acender, ou seja, durante cerca de 5 minutos.

Pode agora usar o seu aparelho 2-em-1 para fazer waffles, sanduíches, grelhador ou chapa! Pode aplicar um pouco de óleo nas chapas de aquecimento antes de as usar.

Quando terminar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de remover ou limpar as chapas de aquecimento.

LIMPAR O SEU ELECTRODOMÉSTICO

AVISO: Aguarde sempre até o aparelho arrefecer antes de remover as chapas de aquecimento para reduzir o risco de queimaduras nas mãos e dedos.

Certifique-se de que a ficha do aparelho não está ligada à corrente e está frio.

Prima o botão de libertação para remover as chapas de aquecimento.

Lave as chapas com água quente e detergente e deixe-as secar.

Se tiver escorrido alguma gordura para a área debaixo das chapas de aquecimento, limpe-as com um pano húmido e deixe secar. Nunca use esfregões abrasivos ou detergentes abrasivos nas chapas de aquecimento ou em qualquer outra parte do seu electrodoméstico.

SUGESTÕES PARA USAR O GRILL

Pode usar o grelhador na posição aberta ou plana para ter maior superfície para cozinhar, ou então pode-o usar na posição fechada para grelhar os alimentos mais rapidamente na parte superior e inferior. Se usar o aparelho aberto, os tempos de cozinha serão mais prolongados, e terá de virar os alimentos para os cozinhar em ambos os lados. Se usar o grelhador na posição fechada, não será necessário virar os alimentos para cozinhar na parte superior e inferior, e o tempo de cozinha será metade em relação à posição aberta.

Tempo de cozimento aproximado:

- Bifes / hambúrgueres: Com grade fechada entre 2 e 10 minutos, dependendo do gosto.
- Enchidos: entre 3 e 6 minutos
- Bifes / peitos de frango: entre 4 e 8 minutos.
- Costeletas de porco: entre 4 e 12 minutos.
- Peixe / Frutos do Mar: 2 a 8 minutos.

SUGESTÕES PARA USAR O SANDUÍCHE

Ligue a sandwicheira à rede. A luz piloto de acendimento acende-se, indicando que a sandwicheira está em funcionamento. Feche a sandwicheira e aperte o fecho.

Coloque à sua disposição pão de forma e os ingredientes que vai utilizar no recheio.

Aplique uma camada fina de manteiga na parte exterior das faixas para evitar que, em contacto com as placas quentes estas se peguem. Prepare as sandwiches ao seu gosto. Coloque as sandwiches, baixe a tampa superior e feche a sandwicheira. Espere cerca de três minutos para que a sandwiche fique perfeita.

Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contenedor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.